

DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

WYDAWNICTWO MINISTERSTWA KOMUNIKACJI.

Prenumeratę przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (Warszawa, ul. Nowy Świat Nr. 14, pokój 70a, telef. wewn. Ministerstwa Komunikacji Nr. 48). Prenumerata wynosi kwartalnie 10 zł i wpłacana być może za pośrednictwem P. K. O. (Konto czekowe 30.658). Prenumeratę uiszczać należy najpóźniej na 2 tygodnie przed rozpoczęciem każdego kwartału. Cena pojedyńczego numeru zwykłego 1 zł *). Ogłoszenia przyjmuje Redakcja Dz. T. i Z. K. (adres jak wyżej, pokój 260, telef. wewn. Min. Kom. Nr. 150). Cena ogłoszeń: za stronę — 200 zł. 1/2 strony — 100 zł. 1/4 strony — 50 zł. 1/8 strony — 25 zł. 1/16 strony — 15 zł. 1/32 strony — 10 zł. Ogłoszenia drobne po 25 groszy za wyraz.

Rok III. Warszawa, dnia 15 lipca 1930 r. Nr. 24.

TREŚĆ:

DZIAŁ URZĘDOWY.

A. Rozporządzenia Ministra Komunikacji.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 14 lipca 1930 r. w sprawach taryfowych, zawierające co następuje:

B. Obwieszczenia.

*) Sprzedaż oddzielnych numerów Dz. T. i Z. K. odbywa się w Administracji tegoż Dziennika.

Dział urzędowy.

A. ROZPORZĄDZENIA MINISTRA KOMUNIKACJI.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 14 lipca 1930 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 223. Wykaz stacyj i odległości taryfowych (Część III taryfy towarowej) Zeszyt A, obowiązujący od dnia 1 września 1929 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1929, Nr. 33, poz. 199) i Zeszyt B, obowiązujący od dnia 1 grudnia 1929 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1929, Nr. 41 poz. 275).

Z dniem 20 lipca 1930 r. zamyka się stację Osowiec dla ruchu towarowego.

Od tej daty stacja Osowiec będzie otwarta tylko jako przystanek osobowy dla ruchu osobowego, bagażowego i przesyłek ekspresowych.

W związku z powyższem na stronie 208 Zeszytu A Wykazu przy stacji Osowiec skreśla się w rubryce 10 znak „=" a na jego miejsce zamieszcza się znaki „O, B, E."

W Zeszycie B Wykazu skreśla się stację Osowiec w zupełności wraz z odległościami wskazanemi w tym Zeszycie.

Nr. III/Tb. 9971/30.

Poz. 224. Opłaty za przewóz osób, bagażu i towarów prywatną koleją normalnotorową Twarda Góra — Nowe.

§ 1. Na prywatnej kolei normalnotorowej Twarda Góra—Nowe, długości 6 km., stanowiącej własność Towarzystwa Akcyjnego pod nazwą „Kolejka Twarda Góra—Nowe", zatwierdza się następujące opłaty za przewóz tą koleją osób, bagażu i towarów:

a) za przewóz osób:
w wagonach klasy III—po 70 gr. od osoby,
w wagonach klasy II — po 1 zł. od osoby,
dzieci poniżej lat 10 płacą połowę opłat powyższych;

b) za przewóz bagażu:
od każdej sztuki wagi do 50 kg — po 35 gr;

c) za przewóz towarów w przesyłkach drobnych:
za każde rozpoczęte 100 kg przesyłki zwyczajnej — po 50 gr;
za każde rozpoczęte 100 kg przesyłki pośpiesznej — po 70 gr;
za każde rozpoczęte 100 kg towaru przestrzennego — po 1 zł. 20 gr;

d) za przewóz towarów w przesyłkach wagonowych:
za półwagonowe przesyłki — po 8 zł. 50 gr,
za wagon o ładowności 10.000 kg — po 16 zł,
„ „ „ 12.500 kg — po 18 zł,
„ „ „ 15.000 kg — po 21 zł,
„ „ „ 17.500 kg — po 23 zł, 50 gr,
„ „ „ 20.000 kg — po 27 zł,
„ „ „ 30.000 kg — po 42 zł.

§ 2. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 sierpnia 1930 r. Jednocześnie traci moc obowiązującą rozporządzenie Ministra Komunikacji z dnia 23 czerwca 1928 r., ogłoszone w Dzienniku Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej z r. 1928, Nr. 65 pod pozycją 600.

Nr. III/2. Tk. 9778/30.

Poz. 225. Taryfa na przewóz osób i bagażu w bezpośredniej komunikacji między stacjami polskich kolei państwowych z jednej strony a stacjami królewsko-węgierskich kolei państwowych z drugiej strony, przez Czechosłowację i Austrję, obowiązująca od dnia 15 kwietnia 1926 r. (Monitor Polski Nr. 86 z dn. 15 kwietnia 1926 r.).

Z dniem ogłoszenia wprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia w Rozdziale III wymienionej wyżej taryfy:

1) na stronie 29, rozdzielczą tabela opłat za przestrzenie kolei polskich a), V dla przejścia granicznego Ławoczne—Granica Państwa—Skotarský st. hr., zamienia się na podaną poniżej:

Kilometry Kilométer	Między przejściem granicznem Ławoczne Gr. P. Skotarský st. hr. és a stacją: — közölt: *)	Przez Via	Na pociągi pospieszne Gyorsvouatokra — Ceny biletów w jedną stronę Menetdijak egyszeri utazásra — Klasa — Osztály I	II	III	Opłata za przewóz każdych 10 kg bagażu Utipoggyasz szallitasi dijá 10 kg kiut	Na pociągi osobowe Személyvouatokra — Ceny biletów w jedną stronę Menetdijak egyszeri utazásra — Klasa — Osztály I	II	III	Opłata za przewóz każdych 10 kg bagażu Utipoggyasz szallitasi dijá 10 kg kiut
			Złotych — Zloty							
123	Borysław Tustanowice	Stryj	26.50 [1]	15.90 [1]	10.60 [1]	0.78	22.—	13.20	8.80	0.78
111	Drohobycz	Stryj	25.— [1]	15.— [1]	10.— [1]	0.72	20.50	12.30	8.20	0.72
158	Lwów	Stryj	36.—	21.60	14.40	0.96	27.50	16.50	11.—	0.96
12	Ławoczne	—	6.50	3.90	2.60	†) 0.12	2.—	1.20	0.80	†) 0.12
351	Podwołoczyska	Lwów, Stryj	64.50	38.70	25.80	2.07	56.—	33.60	22.40	2.07
46	Skole	—	12.50	7.50	5.—	†) 0.30	8.—	4.80	3.20	†) 0.30
83	Stryj	—	19.—	11.40	7.60	0.54	14.50	8.70	5.80	0.54
353	Zdołbunów	Lwów, Stryj	64.50 [1]	38.70 [1]	25.80 [1]	2.07	56.—	33.60	22.40	2.07

*) Dla komunikacji z Węgier obowiązuje odwrotny porządek.
A magyarorbzágból iranyuló forgalombau fordittot sorrend.

†) Najmniej 40 groszy.
Légaláble 40 garas.

1) Borysław Tustanowice — Stryj, Drohobycz — Stryj, Zdołbunów—Lwów i Podwołoczyska—Tarnopol tylko pociąg osobowy.
Borysław Tustanowice—Stryj, Drohobycz—Stryj, Zdołbunów—Lwów ès Podwołoczyska—Tarnopol közölt csák szmélyvounat.

2) na stronie 33, rozdzielcza tabela opłat za przestrzenie kolei czeskosłowackich b) V dla przejścia granicznego, wskazanego powyżej pod 1., uzupełnia się następującemi opłatami:

Kilometry Kilométer	Między przejściem granicznem Ławoczne Gr. P. Skotarský st. hr. és a przejściem granicznem: — közölt *)	Przez Via	Na pociągi pospieszne Gyorsvouatokra — Ceny biletów w jedną stronę Menetdijak egyszeri utazásra — Klasa — Osztály I	II	III	Opłata za przewóz każdych 10 kg bagażu Utipoggyasz szallitasi dija 10 kg kiut	Na pociągi osobowe Személyvouatokra — Ceny biletów w jedną stronę Menetdijaz egyszeri utazásra — Klasa — Osztály I	II	III	Opłata za przewóz każdych 10 kg bagażu Utipoggyasz szallitasi dija 10 kg kiut
			koron czechosłow. — csehszlovák kor.							
158	Slovenské Nové Mesto st. hr. Sátoraljaûjhely országhatar.	Batovo	128.—	76.80	51.20	6.20	—	52.80	35.20	4.30

*) Dla komunikacji z Węgier obowiązuje odwrotny porządek.
A Magyarországból irányuló forgalemban forditott sorrend.

3) na stronie 36, rozdzielcza tabela opłat za przestrzenie kolei węgierskich c) v dla przejścia granicznego Slovenske Nowe Mesto — Satoraljaujhely zamienia się na podaną poniżej:

Kilometry Kilométer	Między przejściem granicznem **Slovenské Nové Mesto st. hr. Sátoraljaujhely országhatar** és a stacją: — közölt: *)	Przez Via	Na pociągi pospieszne Gyorsvouatokra				Na pociągi osobowe Személyvouatokra			
			Ceny biletów w jedną stronę Menetdijak egyszeri utazásra — Klasa — Osztály			Opłata za przewóz każdych 10 kg bagażu Utipoggyasz szallitasi dijá 10 kg kiut	Ceny biletów w jedną stronę Menetdijak egyszeri utazásra — Klasa — Osztály			Opłata za przewóz każdych 10 kg bagażu Utipoggyasz szallitasi dijá 10 kg kiut
			I	II	III		I	II	III	
			P e n g ő							
1	Sátoraljaujhely	—	1.30	1.—	0.70	0.08	—	0.30	0.20	0.06
47	Szerencs	—	6.40	4.80	3.50	0.17	—	2.80	1.90	0.15
85	Miskolc	—	11.50	8.60	6.30	0.29	—	5.30	3.50	0.24
200	Hatvan	—	25.60	19.20	14.10	0.60	—	11.50	7.70	0.50
234	Gödöllö	—	30.70	23.—	16.90	0.72	—	13.90	9.20	0.59
269	Budapest keleti p. u. .	Hatvan	33.80	25.30	18.60	0.80	—	15.20	10.10	0.66

*) Dla komunikacji z Węgier obowiązuje odwrotny porządek.
A magyarorbzágból iranyuló forgalombau fordittot sorrend.

Nr. III/Os. 10351/30.

Poz. 226. Taryfa na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami kolei szwajcarskich z jednej strony a stacjami kolei czeskosłowackich, polskich, węgierskich, rumuńskich, jugosłowiańskich i włoskich z drugiej strony z dnia 1 lipca 1928 r., obowiązująca na kolejach polskich od dnia 1 sierpnia 1928 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1928, Nr. 4, poz. 19).

Z dniem 15 lipca 1930 r. do taryfy wyżej wymienionej wprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia:

1) W Zeszycie A:

na stronie 6 (Dodatek II, ogłoszony w Dz. T. i Z. K. z 1/I 1929, Nr. 21, poz. 151) uzupełnia się tabelę opłat dla przejścia granicznego Cheb Č S D (Eger) następującemi nowemi relacjami i stawkami bagażowemi:

km				za 10 kg. bagażu
975	Lugano S F F	przez	1 — Basel — 28	— 4.95 fr. szw.
848	Lugano S F F	„	3 — Schaffhausen — 20	— 4.54 „ „
860	Lugano S F F	„	2 — See-Romanshorn — 19	— 4.95 „ „
889	Lugano S F F	„	2 — Bregenz—St. Margrethen—19	— 4.85 „ „

2) W Zeszycie C:

na stronie 5 (Dodatek II) uzupełnia się tabelę opłat dla przejścia granicznego Niekelsdorf (Hegyeshalom) następującą nową relacją i stawką bagażową:

km		za 10 kg bagażu via Buchs
1204	— Lugano S F F przez Wien — Buchs (St. Gallen) — Thalwil	— 6 56 fr. szw.

3) W Zeszycie D:

na stronie 11 (Dodatek II) uzupełnia się tabelę opłat dla przejścia granicznego $\frac{\text{Biharkeresztes hatar}}{\text{Lököshaza hatar}}$ następującemi nowemi relacjami i stawkami bagażowemi:

km				za 10 kg bagażu via Buchs	via Salzburg—München
1574	Thun	przez	Budapest keleti p. u.— Hegyeshalom—Wien— 51 — Zürich — Olten — Bern	7.55 fr. szw.	7.72 fr. szw.
—	Thun	„	Budapest keleti p. u. — Hegyeshalom — Wien — 12 — Bregenz — St. Margrethen — 17 — Bern	—	7.61 fr. szw.

Nr. III/1/Os. 9648/30.

Poz. 227. Taryfa na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami Polskich Kolei Państwowych, położonych w Polsce i na obszarze Wolnego Miasta Gdańska, jak również pomiędzy stacjami kolei prywatnych, będących w zarządzie Polskich Kolei Państwowych z jednej strony a stacjami Rumuńskich Kolei Żelaznych z drugiej strony, obowiązująca od dnia 1 grudnia 1928 r. (Dziennik Taryf i Zarządzeń Kolejowych Nr. 17 poz. 134 z dn. 29 listopada 1928 r.).

Z dniem 1 sierpnia 1930 r. wchodzi w życie dodatek II do wymienionej powyżej taryfy, zawierający nowe, zmienione tabele opłat za odcinki Polskich Kolei Państwowych.

Dodatek ten, jako załącznik do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, jest do nabycia w Administracji tegoż Dziennika oraz w Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych w Gdańsku, Katowicach, Krakowie, Lwowie, Poznaniu, Radomiu, Stanisławowie, Warszawie (ul. Wileńska 2) i Wilnie po cenie 0,50 złotego za egzemplarz.

Nr. III/Os. 10058/30.

Poz. 228. Polsko-Adrjatycki Związek Kolejowy. Międzynarodowa Taryfa Związkowa na przewóz towarów pomiędzy stacjami kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska a Trieste, Fiume i Rovigno d'Istria, obowiązująca od dnia 1 maja 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930 Nr. 15 poz. 133).

Z ważnością od dnia ogłoszenia traci moc obowiązującą rozporządzenie zamieszczone w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych z r. 1930 Nr. 15 poz. 143.

Nr. III/A. 10200/30.

Poz. 229. Austrjacko-Polski Związek Kolejowy. Międzynarodowa związkowa taryfa towarowa na przewóz węgla kamiennego i koksu z węgla kamiennego oraz koksu gazowego jako przesyłek zwyczajnych, obowiązująca od dnia 1 marca 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930 Nr. 8 poz. 65).

Dla przesyłek węgla kamiennego, nadawanych na ładowniach, lub stacjach kopalnianych, wymienionych w grupach 1—54 powyższej taryfy do Leopoldau Ladestelle, Wien Donauuferbahnhof i Wien Erdbergerlände wprowadza się z ważnością od dnia ogłoszenia, aż do odwołania, najdalej jednak do 30 kwietnia 1931 r. zniżoną stawkę przewozową, wynoszącą 13 gr austr. mniej od stawek, przewidzianych dla powyższych stacyj przeznaczenia na str. 70—71 oraz 126—127 taryfy.

Zniżone w sposób powyższy stawki przewozowe ważne są tylko dla przesyłek węgla kamiennego, adresowanych do gazowni, położonych w obrębie wymienionych wyżej stacyj przeznaczenia, przeznaczonych do zużycia przez gazownie, a odwiezionych od stacyj odbiorczych drogą kołową, lub torem bocznicowym.

Stosowanie określonej wyżej, zniżonej stawki nastąpi w drodze zwrotu (reklamacji).

Reklamację o zwrot różnicy przewoźnego powinien wnieść adresat, względnie adresaci do Generalnej Dyrekcji austrjackich kolei związkowych najdalej w ciągu trzech miesięcy po upływie terminu ważności niniejszej zniżki z dołączeniem odnośnych listów przewozowych.

Maksymalna łączna waga przesyłek korzystających z niniejszej zniżki nie może przekroczyć 80.000 t, przewiezionych w czasie od 1 maja 1930 r. do 30 kwietnia 1931 r. do wszystkich trzech wymienionych wyżej stacyj przeznaczenia razem.

Pozatem obowiązują postanowienia wyżej wymienionej międzynarodowej związkowej taryfy polsko-austrjackiej.

Nr. III/3/A. 8805/30.

Poz. 230. Taryfa na przewóz towarów i zwierząt w komunikacji pomiędzy stacjami kolei niemieckich a stacjami kolei Związku Socjalistycznych Republik Rad przez Polskę i obszar Wolnego Miasta Gdańska, Część III (Taryfa bezpośrednia), obowiązująca od dnia 1/VIII — 1929 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1929, Nr. 28, poz. 160).

Z mocą obowiązującą od dnia 15 lipca 1930 r. do Części III taryfy (taryfa bezpośrednia) na przewóz towarów i zwierząt w komunikacji pomiędzy stacjami kolei niemieckich

a stacjami kolei Z. S. R. R. przez Polskę i obszar Wolnego Miasta Gdańska, obowiązującej od 1/VIII — 1929 r. (Dz. T. i Z. K. z 1929 r. Nr. 28, poz. 160) oraz do wydanego do niej z ważnością od 1 lipca 1930 r. Dodatku II (Dz. T. i Z. K. z 1930 r. Nr. 19, poz. 186) wprowadza się Dodatkiem 2a zmiany i uzupełnienia, które dotyczą: włączenia nowych artykułów do nomenklatury i klasyfikacji towarów taryfy bezpośredniej, włączenia nowych taryf wyjątkowych kolei niemieckich i uzupełnienia taryf istniejących, oraz sprostowania zauważonych omyłek.

Dodatek 2a, o którym mowa, stanowi załącznik do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych i jest do nabycia w Administracji tego Dziennika oraz w Dyrekcjach Okręgowych Polskich Kolei Państwowych, po cenie na nim wskazanej.

Nr. III/3/Ws. 10381/30.

Poz. 231. Taryfa dla komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami kolei polskich, włączając położone na obszarze Wolnego Miasta Gdańska, z jednej strony, a stacjami Kolei Związku Socjalistycznych Republik Rad, z drugiej strony, Część I, obowiązująca od dnia 15 listopada 1929 r. (Dz. T. i Z. K. z 1929 r. Nr. 40 poz. 270).

Z dniem 1 sierpnia 1930 r. do Części I Taryfy dla komunikacji pomiędzy stacjami kolei polskich, włączając położone na obszarze Wolnego Miasta Gdańska, z jednej strony, a stacjami kolei Z. S. R. R., z drugiej strony, obowiązującej od 15 listopada 1929 r., wprowadza się uzupełnienia następujące:

Tytuł załącznika Nr. 2, podanego na stronie 12 taryfy i zawierającego „Przepisy o przeładunku i zmianie zestawów kołowych na granicznych stacjach zdawczo-odbiorczych" uzupełnia się słowami: „Przewóz towarów płynnych w cysternach prywatnych właścicieli", a treść załącznika niżej podanym punktem 4:

„4. Wyjątek od ogólnego przepisu punktu 1 stanowią towary płynne, które w kierunku z Z. S. R. R. mogą być przewożone od wyjściowych zdawczo-odbiorczych stacyj granicznych kolei Z. S. R. R. w normalnotorowych cysternach prywatnych właścicieli. Przewóz tych cystern, próżnych lub z ładunkiem, odbywa się na zasadzie Regulaminu Międzynarodowego dla przewozu wagonów prywatnych.

Za przewóz do naładowania lub przeładowania próżnych cystern prywatnych właścicieli w przesyłkach zwyczajnych, z zachowaniem warunków art. III. § 3 wspomnianych przepisów, o ile list przewozowy zawiera adnotację: „przewozić za zniżoną opłatą", przewoźne pobiera się w wysokości: 2,65 dolara od wagonu na kolejach Z. S. R. R., i 3 grosze od wagonu i kilometra — na kolejach polskich".

Nr. III/3/Ws. 10377/30.

Minister Komunikacji: *Kühn*

B. OBWIESZCZENIA.

Polskie Koleje Państwowe.

1) W sprawie wstrzymania naładunku świń na stacjach powiatów Lubawskiego i Toruńskiego do Austrji, na stacjach powiatów: Brodnickiego, Działdowskiego, Starogardzkiego, Świeckiego i Wąbrzeskiego do Czechosłowacji, oraz naładunku zwierząt racicowych na stacjach powiatu Działdowskiego i województwa Poznańskiego wogóle zagranicę.

Wskutek rozporządzenia Wojewody Pomorskiego, wydanego na podstawie przepisów policyjno-weterynaryjnych, Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Gdańsku, zmieniając zarządzenie swoje z dnia 2/VI r. b. ogłoszone w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych z dn. 14/VI 1930 r. Nr. 21, wstrzymała z dniem 3/VII r. b., aż do odwołania, naładunek świń na stacjach powiatów Lubawskiego i Toruńskiego z przeznaczeniem do Austrji, na stacjach powiatów: Brodnickiego, Działdowskiego, Starogardzkiego, Świeckiego i Wąbrzeskiego do Czechosłowacji, oraz naładunek zwierząt racicowych na stacjach powiatu Działdowskiego i województwa Poznańskiego, wchodzących do okręgu tej Dyrekcji, wogóle zagranicę. Przesyłki znajdujące się w drodze zostały zatrzymane i oddane nadawcom do dyspozycji.

Minister Komunikacji powyższe zarządzenie zatwierdził w dniu 4 lipca 1930 r.

Nr IV. 3/5566/30.

---

2) Wsprawie obliczania w obrębie D. O. K. P. Katowice postojowego za wagony podstawiane na kopalnie ponad codzienną normę zamówienia pod naładunek węgla.

Wobec przeżywanego kryzysu przez przemysł węglowy, przy jednoczesnem nadmiarze rozporządzalnych wagonów, w obrębie D. O. K. P. Katowice, na okres czasu od 1 lipca 1930 r. do 31 sierpnia 1930 r. włącznie, za wagony podstawiane na kopalnie ponad codzienną normę zamówienia pod naładunek węgla, p. Minister Komunikacji zezwolił uskuteczniać obliczanie postojowego w myśl uwagi 2 Rozdział D IX Części I B Taryfy towarowej dopiero po upływie pięciu dni od chwili załadowania wagonu przez kopalnie, bez zamówienia wagonu na zasadach ogólnych.

Nr. IV/3/5581/30.

---

3) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Kolejowy kurs walut zagranicznych, ogłoszony w Nr. 1 Dz. T. i Z. K. z r. 1930, pozostaje bez zmiany.

Warszawa. Drukarnia Państwowa. Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji. 51878

206